

**Программа учебной дисциплины «Иностранный язык (французский)»**

Утверждена

Академическим советом ООП

Протокол № 01 от «27» августа 2018 г.

Автор	проф. Змеёва Т.Е., доц. Левина М.С.
Число кредитов	3
Контактная работа (час.)	88
Самостоятельная работа (час.)	26
Курс	2
Формат изучения дисциплины	Без использования онлайн курса

**I. ЦЕЛЬ, РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И ПРЕРЕКВИЗИТЫ**

Основной **целью** дисциплины «Иностранный язык (французский)» по направлению подготовки 51.03.01. «Культурология» является формирование иноязычной коммуникативной компетенции на уровне, соответствующем **«Допороговому уровню» А2/ «Допороговому усиленному уровню» А2+** по общеевропейской классификации компетенций владения иностранным языком. Данный уровень владения французским языком является минимально необходимым и достаточным для решения социально-коммуникативных задач в различных областях социально-культурной и бытовой сфер деятельности, а также для дальнейшего самообразования.

**Задачи дисциплины:**

- комплексное формирование речевых умений в устной и письменной речи, языковых навыков и социокультурной осведомленности в рамках указанного уровня коммуникативной компетенции;
- расширение кругозора и повышение общей гуманитарной культуры студентов;
- формирование у студентов таких социально-личностных качеств, как организованность, трудолюбие, ответственность, готовность к решению поставленных задач во взаимодействии с коллективом, толерантность и уважение к духовным ценностям разных стран и народов;
- развитие информационной культуры;
- повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию.

В результате освоения дисциплины студент должен:

- **Знать**
  - фонетическую систему французского языка;
  - грамматическую систему французского языка;
  - лексику в объёме, необходимом для решения социально-коммуникативных задач в различных областях социокультурной и бытовой сфер деятельности;

- социокультурные стереотипы речевого поведения на французском и родном языке, степень их совместимости / несовместимости;
- основные способы работы над языковым и речевым материалом;
- основные ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети Интернет, текстовых редакторов и т.д.).

- **Уметь**

- **в области чтения**

- понимать современные аутентичные общественно-политические, публицистические (медийные) и прагматические тексты справочно-информационного и рекламного характера, построенные на языковом материале социокультурной и бытовой сфер общения;
  - выделять значимую/запрашиваемую информацию в соответствии с поставленной коммуникативной задачей;
  - анализировать структуру текста и средств текстовой связи, выделять ключевые слова и выражения для дальнейшей передачи содержания текста в соответствии с коммуникативной задачей;

- **в области аудирования**

- понимать монологическую и диалогическую речь в пределах литературной нормы на известные темы в ситуациях социокультурного и повседневного общения, а также в радио- и телепрограммах о текущих событиях и вопросах, связанных с личными интересами;
  - понимать небольшие аутентичные тексты (длительностью до 2 мин.), относящиеся к различным типам речи (описание, повествование, рассуждение), в рамках знакомой тематики;
  - выделять значимую/запрашиваемую информацию для решения поставленной коммуникативной задачи;

- **в области говорения**

- диалогическая речь**

- вести диалог на знакомую/интересующую тему (например, «семья», «хобби», «работа», «путешествия», «текущие события» и др.);
    - вести диалог аргументативного типа: задавать вопросы уточняющего и полемического характера, дополнить/уточнить ту или иную точку зрения, поддержать/опровергнуть доводы собеседника.

- монологическая речь**

- рассказать о своих личных впечатлениях, мечтах, желаниях, произошедших/происходящих событиях;
    - рассказать историю, изложить сюжет книги/фильма, краткое содержание прочитанной статьи, прослушанного выступления;
    - выразить своё отношение к прочитанному/увиденному;
    - сделать сообщение/доклад на заданную тему: представить структурированное изложение темы, выделить обсуждаемую проблему, рассмотреть разные её аспекты, изложить и аргументировать свою позицию (подготовленная речь);
    - высказаться по теме (в рамках пройденной тематики): кратко и логично обосновать свою позицию, привести примеры, резюмировать результаты дискуссии (неподготовленная речь).

- **в области письма**

- конспектировать устный и письменный текст в зависимости от планируемой на выходе речевой продукции (краткое сообщение, комментарий и др.);
  - реферировать письменные тексты;
  - писать письма неофициального характера.

- **Владеть:**

- стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов;
- стратегиями использования ситуативно обусловленных моделей межличностного общения с учётом особенностей культуры различных стран;
- речевым этикетом общения в разнообразных ситуациях социокультурной и повседневной сфер деятельности;
- приемами самостоятельной работы с языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием справочной и учебной литературы.

Специальные требования к входным знаниям, умениям и компетенциям студента не предусматриваются, так как данная Программа предназначена для начального этапа обучения французскому языку.

## II. СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

### 2 курс

#### **Тема 1. Человек и его семья, друзья, любимые занятия.**

- 1.1. Знакомство: разрешите представиться.
- 1.2. Знакомство: любимые занятия.
- 1.3. Моя учёба.

#### **Тема 2. Человек и стиль его жизни.**

- 2.1. Мой рабочий день.
- 2.2. Моя квартира. Мой дом. Мой район.
- 2.3. Загородный дом. Времена года.
- 2.4. Близкие и дальние родственники.

#### **Тема 3. Человек и его социальные связи.**

- 3.1. Вечер в кругу друзей.
- 3.2. Визит к врачу.
- 3.3. Праздники.

## III. ОЦЕНИВАНИЕ

Контроль качества освоения Дисциплины Иностранный язык (французский) в включает в себя **текущий контроль** успеваемости, **промежуточную аттестацию** и **итоговую аттестацию** студентов.

**Текущий контроль** проводится в течение модуля/семестра, предназначен для регулярного и систематического оценивания хода освоения студентами Дисциплины *как во время контактных занятий* преподавателя со студентами, так *и по итогам самостоятельной работы* студентов. Текущий контроль осуществляется в устной и письменной форме.

**Промежуточная аттестация** студентов служит для определения результатов освоения части дисциплины, изученной за период с начала изучения дисциплины/с проведения предыдущей промежуточной аттестации.

**Итоговая аттестация** студентов служит для комплексной проверки результатов освоения Дисциплины и проводится в форме **экзамена** по завершении ее изучения.

В Университете принята десятибалльная система оценивания результатов промежуточной аттестации по Дисциплине.

С целью установления соответствия с общеупотребимой в высшем образовании Российской Федерации пятибалльной системой оценивания в Университете принята следующая шкала соответствия качественной и числовой оценок:

Отлично - 8-10 баллов (по 10-балльной шкале);

Хорошо - 6-7 баллов (по 10-балльной шкале);  
Удовлетворительно - 4-5 баллов (по 10-балльной шкале);  
Неудовлетворительно - 0-3 балла (по 10-балльной шкале).

Оценка «0» используется в случае, если студент не приступал к выполнению испытания текущего контроля или аттестационных испытаний промежуточной/итоговой аттестации, а также при обнаружении нарушений, предусмотренных Порядком применения дисциплинарных взысканий при нарушениях академических норм в учебных работах в НИУ ВШЭ (Приложение 7 к Правилам внутреннего распорядка НИУ ВШЭ), таких как списывание письменных работ или списывание при подготовке к ответу в устной форме, двойная сдача письменных работ, плагиат в письменных работах, подлоги при выполнении письменных работ.

Результаты освоения Дисциплины/ части Дисциплины оцениваются с помощью **накопительной системы**, предполагающей, что результирующая оценка промежуточной/итоговой аттестации зависит от результата текущего контроля, выраженного в виде накопленной оценки, и от оценки, полученной на экзамене.

**Накопленная оценка** рассчитывается с помощью взвешенной суммы оценок за отдельные формы контроля.

В процессе обучения преподаватель оценивает

- **работу студентов на практических занятиях** ( $O_{\text{ауд. раб.}}$ ): оцениваются правильность выполнения предлагаемых на занятии заданий (понимание письменного текста, понимание звучащего текста (аудирование), выполнение письменных заданий (на лексику, грамматику, перевод и т.п.), активность участия в ролевых играх, дискуссиях и т.п. Оценки за работу на практических занятиях выставляются преподавателем в рабочую ведомость. Результирующая оценка по 10-балльной шкале за работу на практических занятиях определяется отношением фактической суммы баллов, набранных студентом за все выполненные работы, к их общему числу (n):

$$O_{\text{ауд. раб.}} = \frac{O_{\text{ауд. раб. №1}} + O_{\text{ауд. раб. №2}} + \dots}{n}$$

- **самостоятельную работу студентов вне аудитории** ( $O_{\text{сам. раб.}}$ ): при оценивании принимаются во внимание правильность выполнения домашних работ, задания для которых выдаются на практических занятиях (письменные лексико-грамматические упражнения, пересказ/анализ учебного текста), полнота освещения темы, которую студент готовит для выступления на занятии-дискуссии и т.п. Оценки за самостоятельную работу выставляются преподавателем в рабочую ведомость. Результирующая оценка по 10-балльной шкале за самостоятельную работу определяется отношением фактической суммы баллов, набранных студентом за все выполненные работы, к их общему числу (n):

$$O_{\text{сам. раб.}} = \frac{O_{\text{сам. раб. №1}} + O_{\text{сам. раб. №2}} + \dots}{n}$$

- **выполнение студентами работ/заданий текущего контроля** ( $O_{\text{текущ.}}$ ), предусмотренных программой и предназначенных для проверки усвоения знаний, степени сформированности умений продуктивного использования основных лексических единиц, грамматических форм и конструкций в рамках изученных тем, степени владения компетенциями, формируемыми/развиваемыми на конкретном этапе обучения. Оценки за текущий контроль выставляются преподавателем в рабочую ведомость. Результирующая

оценка по 10-балльной шкале за текущий контроль определяется отношением фактической суммы баллов, набранных студентом за все выполненные работы, к их общему числу (n):

$$O_{\text{текущ. контр.}} = \frac{O_{\text{текущ. контр. №1}} + O_{\text{текущ. контр. №2}} + \dots}{n}$$

Накопленная оценка рассчитывается с помощью взвешенной суммы оценок за отдельные формы контроля. Сумма весов равна 1.

**Накопленная оценка**  $O_{\text{накопл.}}$  выставляется по формуле:

$$O_{\text{накопл.}} = k_1 \times O_{\text{текущ. контр.}} + k_2 \times O_{\text{сам. раб.}} + k_3 \times O_{\text{ауд. раб.}}$$

При этом удельный вес форм контроля распределяется следующим образом:

$$k_1 = 0,4$$

$$k_2 = 0,3$$

$$k_3 = 0,3$$

**В случае пропуска одного или нескольких занятий по уважительной причине** (документально подтвержденной) студент имеет право в течение недели, следующей за его возвращением на занятия, получить консультацию по пропущенному материалу и отчитаться за пропущенные занятия во время присутственных часов преподавателя.

**Если студент не отчитался** по материалу пропущенных занятий в установленный срок, то за каждую форму пропущенного контроля (самостоятельная работа, аудиторная работа, текущий контроль) **выставляется оценка «0»**.

**Студент обязан отчитаться за пропущенные занятия в соответствующем модуле.**

Сдача пропущенного материала в другом модуле допускается в исключительных случаях, не позволяющих сделать это в установленные сроки (продолжительная болезнь, стажировка в иностранном университете).

Накопленная оценка за каждый модуль доводится до сведения студента, выставляется в рабочую ведомость преподавателя и учитывается при формировании результирующей оценки промежуточной/итоговой аттестации. **Модульная накопленная оценка пересмотру не подлежит.**

Студент допускается к испытаниям промежуточной/итоговой аттестации при любом положительном уровне накопленной оценки (больше нуля).

В случае если накопленная оценка студента, а также оценка за письменную часть экзамена выше 7 (8, 9, 10), преподаватель имеет право освободить данного студента от сдачи устной части экзамена с выставлением ему соответствующей экзаменационной оценки (8, 9, 10).

**Результирующая оценка за промежуточную аттестацию** в форме экзамена выставляется по следующей формуле, где  $O_{\text{экс.}}$  – оценка за работу непосредственно на экзамене:

$$O_{\text{промеж. аттест.}} = m_1 \times O_{\text{экс.}} + m_2 \times O_{\text{накопл.}}$$

При этом удельный вес форм контроля распределяется следующим образом:

$$m_1 = 0,4$$

$$m_2 = 0,6$$

**Результирующая/итоговая оценка за дисциплину** выставляется по следующей формуле, где  $O_{итог. экз.}$  – оценка за работу непосредственно на итоговом экзамене,  $O_{накопл.}$  – оценка, накопленная за 4 курса и учитывающая результат промежуточной аттестации  $O_{промеж. аттест. 4к.}$  и накопленную за 3 модуль  $O_{накопл. 3мод.}$

$$O_{за дисциплину} = q_1 \cdot O_{итог. экз.} + q_2 \cdot O_{накопл.} (q_3 \cdot O_{промеж. аттест. 4к.} + q_4 \cdot O_{накопл. 3мод.})$$

При этом удельный вес форм контроля распределяется следующим образом:

$$q_1 = 0,4$$

$$q_2 = 0,6$$

$$q_3 = 0,4$$

$$q_4 = 0,2$$

**Студентам, изучающим дисциплину по индивидуальному учебному плану (ИУП), оценка за промежуточную/итоговую аттестацию выставляется с учетом накопленной оценки, полученной за соответствующий период обучения.**

В случае получения неудовлетворительной оценки (< 4 по 10-балльной шкале) за промежуточную/итоговую аттестацию студенту предоставляется возможность пересдать экзамен.

**Пересдача** допускается не более двух раз.

**Первая пересдача** проводится преподавателем/преподавателями, принимавшим/принимавшими экзамен.

**Вторая пересдача** экзамена принимается комиссией в составе не менее трех человек.

**Ранее накопленная оценка учитывается на всех этапах пересдачи и не может изменяться.**

**На пересдаче**, при неудовлетворительной накопленной оценке (< 4 по 10-балльной шкале), для более объективного определения уровня владения изученным материалом, степени сформированности компетенций на конкретном этапе обучения **преподаватель/комиссия имеет право задать студенту любое количество вопросов, предложить к выполнению любое задание** (из предусмотренных программой) по учебному материалу, вынесенному на промежуточный/итоговый контроль.

**При положительной оценке за дополнительные вопросы/задания ( $\geq 4$  по 10-балльной шкале) студент может получить дополнительно 1 балл** для компенсации оценки за текущий контроль. Таким образом, результирующая оценка за промежуточный/итоговый контроль в форме экзамена, получаемая на пересдаче, выставляется по формуле

$$O_{за дисциплину} = q_1 \cdot O_{итог. экз.} + q_2 \cdot O_{накопл.} (q_3 \cdot O_{промеж. аттест. 4к.} + q_4 \cdot O_{накопл. 3мод.}) + O_{доп.вопр.}$$

Все виды оценки: накопленная, за экзамен и результирующая, являются целыми числами в промежутке от «0» до «10».

**Способ округления оценок:** при округлении оценки (накопленной, за промежуточную/итоговую аттестацию) преподаватель учитывает степень активности студента

в учебном процессе, наличие/отсутствие неудовлетворительных оценок за предусмотренные программой виды текущего контроля. В зависимости от перечисленных параметров *оценка, выраженная нецелым числом, может быть округлена как в сторону повышения, так и в сторону понижения.*

#### IV. ПРИМЕРЫ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Примеры заданий промежуточной /итоговой аттестации:

**Промежуточная аттестация** проводится *в конце 3 и 4 модулей на 2 и 3 курсах и в конце 2 модуля на 4 курсе* : проверка коммуникативной компетенции в четырех видах речевой деятельности.

Промежуточная аттестация состоит из 2 видов контроля: письменного и устного.

**Письменный контроль** (контрольная работа) направлен на определение уровня владения изученным лексико-грамматическим материалом, степени сформированности навыков аудирования, чтения, продуктивного использования в письменной речи основных лексических единиц, грамматических форм и конструкций в соответствии с этапом обучения.

**Устный контроль** направлен на определение уровня владения комплексом компетенций устной речевой деятельности, сформировавшихся на конкретном этапе обучения.

#### *Устный контроль по окончании 1 года обучения (2 курс)*

**Жирным курсивом** в таблицах выделены компетенции, отличающие каждый последующий этап контроля от предыдущего, что даёт представление о нарастании сложности от этапа к этапу.

Типы контрольных заданий	Проверяемые умения и навыки
1) Чтение вслух на французском языке с последующим частичным переводом <i>адаптированного повествовательного текста с элементами описания (объем до 1000 п.з.);</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Соблюдение правил чтения и его <i>естественного темпа</i>, интонационных моделей, норм произношения;</li> <li>• Общее/детальное понимание <i>адаптированных текстов</i>, построенных на изученном языковом материале;</li> </ul>
2) Постановка 3-х вопросов по содержанию текста;	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Извлечение информации и её классификация в соответствии с вопросами «кто? что? где? когда? как?»;</li> <li>• Запрос информации с использованием <i>всех</i> изученных на момент зачёта вопросительных конструкций;</li> </ul>
3) <i>Изложение основного содержания текста;</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Монологическое высказывание – рассказ/описание, отвечающее на вопросы «кто? что? где? когда? как?»</i> без концентрации внимания на деталях;</li> </ul>
4) Сообщение на одну из тем, входящих в программу обучения;	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Монологическое высказывание с целью информирования;</li> </ul>
5) Беседа с экзаменатором (вопросы экзаменатора уточняющего и дополняющего характера);	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Понимание сути запрашиваемой информации в рамках изученных тем;</li> <li>• Диалогическое общение в рамках знакомых тем, предполагающее умение</li> </ul>

	рассказывать, описывать, отвечая на вопросы «кто? что? где? когда? как?»;
б) Перевод фраз с русского языка на французский язык с использованием лексико-грамматических структур в рамках изученных тем.	• Уровень усвоения пройденного лексико-грамматического материала, степень сформированности навыков продуктивного использования основных лексических единиц, грамматических форм и конструкций в рамках изученных тем.

**Итоговая аттестация** проводится *в конце 4 курса*: проверка коммуникативной компетенции в четырех видах речевой деятельности на соответствие уровню А2 / А2+.

Итоговая аттестация состоит из 2 видов контроля - письменного и устного – и направлена на проверку и оценку степени усвоения языкового материала, уровня сформированности навыков и умений, предусмотренных программой обучения.

## V. РЕСУРСЫ

### 5.1. Основная литература

1. М.С. Левина, О.Б. Самсонова, В.В. Хараузова. Французский язык. Nouveau Virage. Учебник и практикум для академического бакалавриата в 2-х частях. – М.: Юрайт, 2017.
2. Аристова В.Н., Николаева И.В. «Panorama de la France actuelle»: учебное пособие по лингвострановедению. М., Тезаурус, 2013.
3. Мурадова Л.А. Грамматика французского языка. – М.: Просвещение, 2007.

### 5.2. Дополнительная литература

6. 1. Бартенева И.Ю., Желткова О.В., Левина М.М. Французский язык. Учебное пособие для СПО. – М.: Юрайт, 2017. URL: <https://biblio-online.ru/book/francuzskiy-yazyk-414397>
7. 2. Беликова Г.В. Conversons français! Французский язык. Пособие по развитию навыков устной речи для старших курсов вузов. – М.: Высшая школа, 2006
8. 3. Глухова Ю.Н., Фролова И.В. Язык французской прессы. Учебное пособие. – М.: Высшая школа, 2005.

### 9.1. Программное обеспечение

№ п/п	Наименование	Условия доступа
1.	Microsoft Windows 7 Professional RUS Microsoft Windows 10 Microsoft Windows 8.1 Professional RUS	<i>Из внутренней сети университета (договор)</i>
2.	Microsoft Office Professional Plus 2010	<i>Из внутренней сети университета (договор)</i>

### 9.2. Профессиональные базы данных, информационные справочные системы, интернет-ресурсы (электронные образовательные ресурсы)

№ п/п	Наименование	Условия доступа
	<i>Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы</i>	
1.	Электронно-библиотечная система	URL: <a href="https://biblio-online.ru/">https://biblio-online.ru/</a>



	Юрайт	
2.	Визуальный словарь	<a href="http://www.ikonet.com/fr/ledictionnairevisuel/">http://www.ikonet.com/fr/ledictionnairevisuel/</a>
3.	Словарь синонимов	<a href="http://www.synonymo.fr/">http://www.synonymo.fr/</a>
4.	Толковый словарь (французско-французский)	<a href="http://www.larousse.fr/">http://www.larousse.fr/</a>
<b>Интернет-ресурсы (электронные образовательные ресурсы)</b>		
1.	Le Point du FLE – образовательные ресурсы по французскому языку для преподавателей и студентов	<a href="http://www.lepointdufle.net">http://www.lepointdufle.net</a>
2.	FLE.FR – он-лайн курсы французского языка, информация о международных квалификационных экзаменах по французскому языку	<a href="http://www.fle.fr">http://www.fle.fr</a>
3.	Сайт международного французского телеканала TV5Monde - образовательные ресурсы по французскому языку для преподавателей и студентов	<a href="http://www.tv5.com">http://www.tv5.com</a>
4.	Сайт международного французского радиоканала Радио Франс Интер (RFI) - образовательные ресурсы по французскому языку для преподавателей и студентов	<a href="http://www.rfi.fr">http://www.rfi.fr</a>
5.	Сайт, позволяющий переводить и прослушивать заданные отрывки текста для развития навыков перевода и говорения	<a href="http://text-to-speech.imtranslator.net/speech.asp">http://text-to-speech.imtranslator.net/speech.asp</a>

### 9.3. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебные аудитории для семинарских занятий по дисциплине, обеспечивающие использование в учебном процессе современных, в том числе технических, средств обучения иностранным языкам, таких как:

- компьютер с доступом в Интернет (операционная система, офисные программы, антивирусные программы);
- мультимедийный проектор с дистанционным управлением;
- аудиоаппаратура (чтение аудиокассет, CD, MP3, USB).